

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal


 STAND:  
17.03.2015

**Chronologisches Programm <sup>1)</sup>**  
**Frühjahrssession 2015**  
**Programme chronologique <sup>1)</sup>**  
**Session de printemps 2015**  
**Programma cronologico <sup>1)</sup>**  
**Sessione primaverile 2015**

1. Woche

**1ère semaine**

1a settimana

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|

Montag, 2. März, 14.30 – 19.00 Uhr

**Lundi 2 mars, 14.30 – 19.00 h**

Lunedì 2 marzo, ore 14.30 – 19.00

|  |                        |   |  |  |                |                      |  |  |  |
|--|------------------------|---|--|--|----------------|----------------------|--|--|--|
|  | <a href="#">15.201</a> | n | Vereidigungen<br>Assermentations<br>Giuramenti |  | Bü<br>Bu<br>Uf | Parl<br>Parl<br>Parl |  |  |  |
|--|------------------------|---|--|--|----------------|----------------------|--|--|--|

<sup>1)</sup> Änderungen vorbehalten  
 Modifications réservées  
 Si riservano eventuali modifiche

| Ü.Nr.                  | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.       | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|------------------------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------|----------------------|
| <a href="#">15.015</a> | ns               |                      | Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht<br>Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport<br>Delegazione parlamentare svizzera presso l'AP NATO. Rapporto  |                           | SiK<br>CPS<br>CPS                 | Parl<br>Parl<br>Parl |                             |                  | V                    |
| <a href="#">14.049</a> | s                |                      | Europäisches Grenzüberwachungssystem (EUROSUR).<br>Übernahme der Verordnung<br>Système européen de surveillance des frontières (EUROSUR).<br>Reprise du règlement<br>Sistema europeo di sorveglianza delle frontiere (EUROSUR).<br>Recepimento del regolamento  |                           | SiK<br>CPS<br>CPS                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Flach<br>Hiltbold           |                  | IIIb/IV              |
| <a href="#">14.051</a> | s                |                      | Steuerbefreiung von juristischen Personen mit ideellen Zwecken.<br>Bundesgesetz<br>Exonération des personnes morales poursuivant des buts idéaux.<br>Loi<br>Esenzione delle persone giuridiche con scopi ideali. Legge federale   |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Amstutz<br>Darbellay        |                  | IIIb/IV              |
| <a href="#">14.056</a> | s                |                      | Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen<br>Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec Andorre, le Groenland, Saint-Marin et les Seychelles<br>Scambio di informazioni in materia fiscale. Accordi con Andorra, Groenlandia, San Marino e le Seychelles |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                             |                  | V                    |
| <a href="#">14.070</a> | n                |                      | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien )<br>Double imposition. Convention avec la Belgique )<br>Doppie imposizioni. Convenzione con il Belgio )  |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                             |                  |                      |
| <a href="#">14.072</a> | n                |                      | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien )<br>Double imposition. Convention avec l'Argentine )<br>Doppie imposizioni. Convenzione con l'Argentina )  |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                             |                  |                      |
| <a href="#">14.079</a> | n                |                      | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana )<br>Double imposition. Convention avec la République du Ghana )<br>Doppie imposizioni. Convenzione con il Ghana )  |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                             |                  |                      |
| <a href="#">14.080</a> | n                |                      | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Island )<br>Double imposition. Convention avec l'Islande )<br>Doppie imposizioni. Convenzione con l'Islanda )   |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Müller Philipp<br>Darbellay |                  | IV                   |
| <a href="#">14.081</a> | n                |                      | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern )<br>Double imposition. Convention avec Chypre )<br>Doppie imposizioni. Convenzione con Cipro )  |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                             |                  |                      |

| Ü.Nr.                   | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.      | AB ▽<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------------------------|------------------|----------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|----------------------------|------------------|----------------------|
| <a href="#">14.082</a>  | n                |                      | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Usbekistan<br>Double imposition. Convention avec l'Ouzbékistan<br>Doppie imposizioni. Convenzione con l'Uzbekistan   | )<br>)<br>)               | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                            |                  |                      |
| <a href="#">14.083</a>  | n                |                      | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Estland<br>Double imposition. Convention avec l'Estonie<br>Doppie imposizioni. Convenzione con l'Estonia   | )<br>)<br>)               | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                            |                  |                      |
| <a href="#">14.077</a>  | n                |                      | Rechnungsmodell. Optimierung<br>Modèle comptable de la Confédération. Optimisation<br>Modello contabile della Confederazione. Ottimizzazione   |                           | FK<br>CdF<br>CdF                  | EFD<br>DFF<br>DFF    | Schneeberger<br>Grin       |                  | IV                   |
| <a href="#">14.3449</a> | s                |                      | Mo. Ständerat (Bischofberger). Keine zusätzliche staatliche<br>Förderung des Einkaufstourismus<br>Mo. Conseil des Etats (Bischofberger). Pas de promotion étatique<br>supplémentaire du tourisme d'achat<br>Mo. Consiglio degli Stati (Bischofberger). Basta con gli incentivi<br>statali a favore del turismo degli acquisti                          |                           | WAK-NR<br>CER-CN<br>CET-CN        | EFD<br>DFF<br>DFF    | Ritter<br>Rime             |                  | IV                   |
| <a href="#">14.3450</a> | s                |                      | Mo. Ständerat (Luginbühl). Steuerliche Abzugsfähigkeit von<br>Bussen<br>Mo. Conseil des Etats (Luginbühl). Déductibilité fiscale des<br>amendes<br>Mo. Consiglio degli Stati (Luginbühl). Deducibilità fiscale delle<br>multe  |                           | WAK-NR<br>CER-CN<br>CET-CN        | EFD<br>DFF<br>DFF    | Caroni<br>de Buman         |                  | IV                   |
| <a href="#">14.3999</a> | n                |                      | Po. FK-NR. Bericht zum Lohnsystem des Bundes<br>Po. CdF-CN. Rapport sur le système salarial de la Confédération<br>Po. CdF-CN. Rapporto sul sistema salariale della Confederazione   |                           | FK<br>CdF<br>CdF                  | EFD<br>DFF<br>DFF    | Gasche<br>Grin             |                  | IV                   |
| <a href="#">14.4002</a> | n                |                      | Po. KVF-NR. Für eine elektronische Erhebung der<br>Nationalstrassenabgabe (e-Vignette)<br>Po. CTT-CN. Pour une perception électronique de la redevance<br>pour l'utilisation des routes nationales (vignette électronique)<br>Po. CTT-CN. Riscossione elettronica della tassa per l'utilizzazione<br>delle strade nazionali (contrassegno elettronico) |                           | KVF<br>CTT<br>CTT                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Allemann<br>Français       |                  | IV                   |
| <a href="#">14.4009</a> | n                |                      | Mo. GPK-NR. Aufsicht durch die Eidgenössische Finanzkontrolle.<br>Änderung des FKG<br>Mo. CdG-CN. Surveillance exercée par le CDF. Modification de la<br>LCF<br>Mo. CdG-CN. Vigilanza esercitata dal Controllo federale delle<br>finanze - modifica della LCF  |                           | GPK<br>CdG<br>CdG                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Gysi<br>Leuenberger-Genève |                  | IV                   |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
| *     |                  |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziative parlamentari 1a fase</a> |                           |                                   |                      |                       |                  |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Dienstag, 3. März, 08.00 – 13.00 Uhr

**Mardi 3 mars, 08.00 – 13.00 h**

Martedì 3 marzo, ore 08.00 – 13.00

|                        |   |  |   |  |                        |                        |                 |  |                |
|------------------------|---|--|---|--|------------------------|------------------------|-----------------|--|----------------|
| <a href="#">14.019</a> | s |  | Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag<br>Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect<br>Per un'economia sostenibile ed efficiente in materia di gestione della risorse (economia verde). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto | <b>Fristverlängerung</b><br><b>Prolongation du délai</b><br><b>Proroga</b> | UREK<br>CEATE<br>CAPTE | UVEK<br>DETEC<br>DATEC |                 |  | <b>V</b>       |
| <a href="#">14.023</a> | s |  | Zweitwohnungen. Bundesgesetz<br>Résidences secondaires. Loi<br>Abitazioni secondarie. Legge federale  |  | UREK<br>CEATE<br>CAPTE | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Rösti<br>Buttet |  | <b>IIIa/IV</b> |

Mittwoch, 4. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

**Mercredi 4 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 – 19.00 h**

Mercoledì 4 marzo, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

|                        |   |  |  |  |                        |                        |                 |  |                |
|------------------------|---|--|--|--|------------------------|------------------------|-----------------|--|----------------|
| <a href="#">14.023</a> | s |  | Zweitwohnungen. Bundesgesetz<br>Résidences secondaires. Loi<br>Abitazioni secondarie. Legge federale | <b>Fortsetzung</b><br><b>Suite</b><br><b>Continuazione</b> | UREK<br>CEATE<br>CAPTE | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Rösti<br>Buttet |  | <b>IIIa/IV</b> |
|------------------------|---|--|--|--|------------------------|------------------------|-----------------|--|----------------|

| Ü.Nr.                   | Nr. No. n. | Rat Con. Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato   | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.        | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------------------------|------------|----------------|---|---|-----------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------|----------------------|
| <a href="#">13.101</a>  | n          |                | Zivilgesetzbuch. Kindesunterhalt<br>Code civil. Entretien de l'enfant<br>Codice civile. Mantenimento del figlio   | ) <b>Differenzen</b><br>) <b>Divergences</b><br>) <b>Divergenze</b> | RK<br>CAJ<br>CAG                  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP |                              |                  |                      |
| <a href="#">09.301</a>  | s          |                | Kt.lv. ZH. Harmonisierung der Alimenterbevorsorgung und des Alimenterinkassos<br>lv.ct. ZH. Harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimentaires<br>lv.ct. ZH. Armonizzare l'anticipo e l'incasso degli alimenti  | )<br>)<br>)<br>)<br>)   | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      | Vogler<br>Schwaab            |                  | <b>IIIIa/IV</b>      |
| <a href="#">15.3003</a> | n          |                | Po. RK-NR. Alternierende Obhut: Klärung der Rechtsgrundlagen und Lösungsvorschläge<br>Po. CAJ-CN. Garde alternée: Clarification des règles légales et pistes de solutions<br>Po. CAG-CN. Custodia alternata: chiarire le basi legali e proporre soluzioni   | )<br>)<br>)<br>)<br>)   | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      |                              |                  |                      |
| <a href="#">12.046</a>  | n          |                | StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts<br>CP et CPM. Réforme du droit des sanctions<br>CP e CPM. Modifica del diritto sanzionatorio   | <b>Differenzen</b><br><b>Divergences</b><br><b>Divergenze</b>       | RK<br>CAJ<br>CAG                  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | von Graffenried<br>Barazzone |                  | <b>IIIIa/IV</b>      |
| <a href="#">14.092</a>  | n          |                | Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative<br>Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire<br>Protezione dalla sessualizzazione nella scuola dell'infanzia e nella scuola elementare. Iniziativa popolare |   | WBK<br>CSEC<br>CSEC               | WBF<br>DEFR<br>DEFR  | Galladé<br>Chevalley         |                  | <b>I</b>             |
| *                       |            |                | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem WBF</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DEFR</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DEFR</a>   |   |                                   |                      |                              |                  |                      |
| **                      |            |                | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziative parlamentari 1a fase</a>   | <b>Fortsetzung</b><br><b>Suite</b><br><b>Continuazione</b>          |                                   |                      |                              |                  |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

\* Voti raggruppati su tutte le interventi parlamentari

\*\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

\*\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

\*\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

| Ü.Nr.                                  | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato                                     | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.                         | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|--|------------------|----------------------|---|---|-----------------------------------|----------------------|---|------------------|----------------------|
| Donnerstag, 5. März, 08.00 – 13.00 Uhr |                  |                      |   |   |                                   |                      |   |                  |                      |
| <b>Jeudi 5 mars, 08.00 – 13.00 h</b>   |                  |                      |   |   |                                   |                      |   |                  |                      |
| Giovedì 5 marzo, ore 08.00 – 13.00     |                  |                      |   |   |                                   |                      |   |                  |                      |
| <a href="#">15.004</a>                 | ns               |                      | Jahresbericht 2014 der GPK und der GPDel<br>Rapport annuel 2014 des CdG et de la DélCdG<br>Rapporto annuale 2014 delle CdG e della DelCdG   |   | GPK<br>CdG<br>CdG                 | Parl<br>Parl<br>Parl | Joder, Eichenberger,<br>Bernasconi, Glanzmann |                  | <b>IIIa</b>          |
| <a href="#">13.060</a>                 | s                |                      | Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung<br>Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification<br>Legge sulle professioni mediche (LPMed). Modifica   | <b>Differenzen</b><br><b>Divergences</b><br><b>Divergenze</b> | SGK<br>CSSS<br>CSS                | EDI<br>DFI<br>DFI    | Weibel<br>Steiert                             |                  | <b>IIIb/IV</b>       |
| <a href="#">11.457</a>                 | n                |                      | Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit<br>Ermessensleistungen<br>Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle<br>Iv.pa. Pelli. Rafforzamento dei fondi di previdenza con prestazioni<br>discrezionali | <b>Differenzen</b><br><b>Divergences</b><br><b>Divergenze</b> | SGK<br>CSSS<br>CSS                | EDI<br>DFI<br>DFI    | Borer<br>Cassis                               |                  | <b>IIIb/IV</b>       |
| <a href="#">13.029</a>                 | s                |                      | Transplantationsgesetz. Teilrevision<br>Loi sur la transplantation. Révision partielle<br>Legge sui trapianti. Modifica   |   | SGK<br>CSSS<br>CSS                | EDI<br>DFI<br>DFI    | Lohr<br>Carobbio Guscetti                     |                  | <b>IIIa/IV</b>       |
| <a href="#">14.075</a>                 | n                |                      | Soziale Sicherheit. Abkommen mit Brasilien<br>Sécurité sociale. Convention avec le Brésil<br>Sicurezza sociale. Convenzione con il Brasile  |   | SGK<br>CSSS<br>CSS                | EDI<br>DFI<br>DFI    |   |                  | <b>V</b>             |
| *                                      |                  |                      | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DFI</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DFI</a>   |   |                                   |                      |   |                  |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

\* Voti raggruppati su tutte le interventi parlamentari verso le ore 12.45

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|

2. Woche

2<sup>e</sup> semaine

2a settimana

Montag, 9. März, 14.30 – 21.45 Uhr

Lundi 9 mars, 14.30 – 21.45 h

Lunedì 9 marzo, ore 14.30 – 21.45

|                        |    |  | Fragestunde<br>Heure des questions<br>Ora delle domande   | bis 15.30 Uhr<br>jusqu'à 15h30<br>fino alle ore 15.30 |                     |                     |                                |                    |         |
|------------------------|----|--|---|---|---------------------|---------------------|--------------------------------|--------------------|---------|
| <a href="#">14.021</a> | s  |  | Internationaler Strafgerichtshof. Änderung des Römer Statuts (Verbrechen der Aggression und Kriegsverbrechen)<br>Cour pénale internationale. Amendement du Statut de Rome (crime d'agression et crimes de guerre)<br>Corte penale internazionale. Emendamenti allo Statuto di Roma (crimine di aggressione e ai crimini di guerra)                        |   | RK<br>CAJ<br>CAG    | EDA<br>DFAE<br>DFAE |                                |                    | V       |
| <a href="#">14.085</a> | n  |  | Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat<br>Mesures pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte<br>Misure per rafforzare il ruolo della Svizzera quale Stato ospite  |   | APK<br>CPE<br>CPE   | EDA<br>DFAE<br>DFAE | Fiala<br>Tornare               | Art. 1             | IV      |
| <a href="#">15.009</a> | sn |  | Aussenpolitischer Bericht 2014<br>Rapport de politique extérieure 2014<br>Rapporto sulla politica estera 2014   |   | APK<br>CPE<br>CPE   | EDA<br>DFAE<br>DFAE | Aebi<br>Tornare                |                    | IIIb    |
| <a href="#">15.008</a> | sn |  | Aussenwirtschaftspolitik 2014. Bericht<br>Politique économique extérieure 2014. Rapport<br>Politica economica esterna 2014. Rapporto  |   | APK<br>CPE<br>CPE   | WBF<br>DEFR<br>DEFR | Schneider-Schneiter<br>Tornare |                    | IIIb/IV |
| <a href="#">14.055</a> | s  |  | Eventualverpflichtungen der Wohnraumförderung 2015-2021.<br>Rahmenkredit<br>Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2015-2021. Crédit-cadre<br>Impegni eventuali nella promozione dell'alloggio 2015-2021.<br>Credito quadro   |   | WAK<br>CER<br>CET   | WBF<br>DEFR<br>DEFR | Schelbert<br>de Buman          | Art. 1             | IIIb/IV |
| <a href="#">14.068</a> | s  |  | Beteiligung der Schweiz an der Forschungsinfrastruktur<br>"Europäische Spallationsquelle ESS". Kredit 2013-2016. Änderung<br>Participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche "Source européenne de spallation ESS". Crédit 2013 à 2016. Modification<br>Partecipazione della Svizzera al "Fonte di spallazione europea ESS". Crediti 2013-2016 |   | WBK<br>CSEC<br>CSEC | WBF<br>DEFR<br>DEFR | Riklin Kathy<br>Chevalley      | BB/AF 2:<br>Art. 5 | IV      |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.        | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.               | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat.                           |
|-------|-------------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|------------------|--|
|       | <a href="#">15.3000</a> |                      | Mo. WBK-NR. Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses in der Schweiz<br>Mo. CSEC-CN. Mesures pour promouvoir la relève scientifique en Suisse<br>Mo. CSEC-CN. Promozione delle nuove leve scientifiche in Svizzera           |                           | WBK<br>CSEC<br>CSEC               | WBF<br>DEFR<br>DEFR  | Riklin Kathy<br>Maire Jacques-André |                  | <b>IV</b>                                      |
|       | <a href="#">14.4007</a> | n                    | Po. SGK-NR. Verlässliche Entscheidungsgrundlagen für die Arzneimitteltherapie<br>Po. CSSS-CN. Bases décisionnelles fiables pour les thérapies médicamenteuses<br>Po. CSS-CN. Basi decisionali affidabili per le terapie mediche |                           | SGK<br>CSSS<br>CSS                | WBF<br>DEFR<br>DEFR  | Gilli                               |                  | <b>IV</b>                                      |
|       | *                       |                      | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem WBF</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DEFR</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DEFR</a>   |                           |                                   |                      |                                     |                  | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b> |
|       | **                      |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari 1a fase</a>   |                           |                                   |                      |                                     |                  | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b> |

- \* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse
- \* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires
- \* Voti raggruppati su tutte le interventi parlamentari

- \*\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr
- \*\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21.30 h
- \*\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30



| Ü.Nr.                                 | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Status<br>Statut<br>Stato                                     | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.          | AB ∇<br>FD<br>FS        | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|---------------------------------------|------------------|----------------------|--|---|-----------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Dienstag, 10. März, 08.00 – 13.00 Uhr |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                |                         |                      |
| <b>Mardi 10 mars, 08.00 - 13.00 h</b> |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                |                         |                      |
| Martedì 10 marzo, ore 08.00 – 13.00   |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                |                         |                      |
| <a href="#">14.402</a>                | n                |                      | Pa.Iv. Bü-NR. Aufzeichnung und Auswertung der elektronischen Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder<br>lv.pa. Bu-CN. Accès des députés à l'infrastructure informatique. Enregistrement et analyse des journaux d'accès<br>lv.pa. Uf-CN. Registrazione e valutazione dei protocolli d'accesso elettronici dei membri delle Camere                      |   | Bü<br>Bu<br>Uf                    | BK<br>ChF<br>CaF     | Büchler Jakob                  |                         | IV                   |
| <a href="#">14.066</a>                | s                |                      | Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019 )<br>Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019 )<br>Perequazione delle risorse e la compensazione degli oneri tra Confederazione e Cantoni 2016-2019 )  |   | FK<br>CdF<br>CdF                  | EFD<br>DFF<br>DFF    |                                | BB/AF 1/2:<br>Art. 1, 2 | IIIa/IV              |
| <a href="#">13.3363</a>               | n                |                      | Mo. Nationalrat (FK-NR (12.101)). Aufgabentrennung zwischen Bund und Kantonen )<br>Mo. Conseil national (CdF-CN (12.101)). Séparation des tâches entre la Confédération et les cantons )<br>Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN (12.101)). Separazione dei compiti tra Confederazione e cantoni )  | <b>Differenzen</b><br><b>Divergences</b><br><b>Divergenze</b> | FK<br>CdF<br>CdF                  |                      |                                |                         |                      |
| <a href="#">15.3009</a>               | n                |                      | Po. FK-NR. Grenzgängereinkommen im Ressourcenpotenzial neu prüfen )<br>Po. CdF-CN. Revoir la prise en considération des revenus des frontaliers dans le potentiel de ressources )<br>Po. CdF-CN. Rivalutare i redditi dei frontalieri nel potenziale di risorse )  |   | FK<br>CdF<br>CdF                  | EFD<br>DFF<br>DFF    | Schwander<br>Carobbio Guscetti |                         |                      |
| <a href="#">11.320</a>                | s                |                      | Kt.Iv. SZ. Erhöhung der Wirksamkeit des NFA-Ressourcenausgleichs durch Einführung einer neutralen Zone )<br>lv.ct. SZ. Améliorer l'efficacité de la péréquation des ressources RPT grâce à la création d'une zone neutre )<br>lv.ct. SZ. Rendere più efficace la perequazione delle risorse della NPC mediante l'introduzione di una fascia neutra ) |   | FK<br>CdF<br>CdF                  |                      |                                |                         |                      |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.        | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato                                  | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|-------------------------|----------------------|---|--|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|       | <a href="#">13.313</a>  | s                    | Kt.Iv. VD. Revision des NFA. Bessere Berücksichtigung der<br>Zentrumslasten und Einführung eines Indikators der kantonalen<br>Steuerbelastungen )<br>Iv.ct. VD. Révision de la RPT. Meilleure prise en compte des<br>charges des villes centres et introduction d'un indicateur tenant<br>compte du taux d'impôt cantonal )<br>Iv.ct. VD. Revisione della NPC. Migliore adempimento degli oneri a<br>carico delle città nucleo e introduzione di un indicatore che tenga<br>conto dell'aliquota d'imposta cantonale ) | )  | FK<br>CdF<br>CdF                  | EFD<br>DFF<br>DFF    |                       |                  | IIIa/IV              |
|       | <a href="#">14.300</a>  | s                    | Kt.Iv. NW. Steuerung des nationalen Finanzausgleichs )<br>Iv.ct. NW. Péréquation financière nationale )<br>Iv.ct. NW. Gestione della perequazione finanziaria nazionale )   | )  | FK<br>CdF<br>CdF                  |                      |                       |                  |                      |
|       | <a href="#">12.2061</a> |                      | Pet. FDP. Die Liberalen. Zug. NFA. 2000 Franken sind genug )<br>Pét. FDP. Die Liberalen. Zug. RPT. 2000 francs sont assez )<br>Pet. FDP. Die Liberalen. Zug. NPC. 2000 franci sono abbastanza )   | )  | FK<br>CdF<br>CdF                  |                      |                       |                  |                      |
|       | *                       |                      | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem EFD</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DFF</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DFF</a>   |  |                                   |                      |                       |                  |                      |
|       | **                      |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari 1a fase</a>   | <b>Fortsetzung</b><br><b>Suite</b><br><b>Continuazione</b> |                                   |                      |                       |                  |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

\* Voti raggruppati su tutte le interventi parlamentari

\*\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\*\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\*\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

| Ü.Nr.  | Nr.<br>No.<br>n.       | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato                                     | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.    | AB ▽<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|--|------------------------|----------------------|---|---|-----------------------------------|----------------------|--------------------------|------------------|----------------------|
| Mittwoch, 11. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 – 19.00 Uhr  |                        |                      |   |   |                                   |                      |                          |                  |                      |
| <b>Mercredi 11 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 – 19.00 h</b> |                        |                      |   |   |                                   |                      |                          |                  |                      |
| Mercoledì 11 marzo, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00 |                        |                      |   |   |                                   |                      |                          |                  |                      |
|  | <a href="#">13.056</a> | n                    | StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer<br>CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels<br>CP e CPM. Espulsione di stranieri che commettono reati  | <b>Differenzen</b><br><b>Divergences</b><br><b>Divergenze</b> | SPK<br>CIP<br>CIP                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Pfister Gerhard<br>Moret |                  | <b>IIIa/IV</b>       |
|  | <a href="#">10.300</a> | s                    | Kt.Iv. TI. Strafgesetzbuch. Wiedereinführung des Landesverweises<br>Iv.ct. TI. Réintroduction dans le Code pénal de l'expulsion du territoire suisse<br>Iv.ct. TI. Codice penale. Reintrodurre l'espulsione dal territorio svizzero   |   | SPK<br>CIP<br>CIP                 |                      |                          |                  | <b>V</b>             |
|  | <a href="#">13.036</a> | s                    | Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung<br>Service universel. Disposition constitutionnelle<br>Servizio universale. Disposizione costituzionale   |   | KVF<br>CTT<br>CTT                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Candinas<br>Mahrer       |                  | <b>IIIa/IV</b>       |
|  | <a href="#">14.084</a> | sn                   | Kantonsverfassungen Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura. Gewährleistung<br>Constitutions des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura. Garantie<br>Costituzioni dei Cantoni di Berna, Uri, Soletta, Basilea Città, Basilea Campagna, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Ticino, Vaud e Giura. Garanzia |   | SPK<br>CIP<br>CIP                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Fluri<br>Bugnon          |                  | <b>IV</b>            |
|  | <a href="#">08.432</a> | n                    | Pa.Iv. Marra. Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen<br>Iv.pa. Marra. La Suisse doit reconnaître ses enfants<br>Iv.pa. Marra. La Svizzera deve riconoscere i propri figli  |   | SPK<br>CIP<br>CIP                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Tschümperlin<br>Moret    |                  | <b>IIIb/IV</b>       |
|  | <a href="#">14.048</a> | n                    | Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien<br>Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie<br>Cooperazione di polizia e doganale. Accordo con l'Italia  |   | SiK<br>CPS<br>CPS                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Golay<br>Romano          |                  | <b>IV</b>            |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.        | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.   | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|-------------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-------------------------|------------------|----------------------|
|       | <a href="#">14.064</a>  | s                    | Bekämpfung der Kriminalität. Abkommen mit Kosovo<br>Lutte contre la criminalité. Accord avec le Kosovo<br>Lotta contro la criminalità. Accordo con il Kosovo  |                           | SiK<br>CPS<br>CPS                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Büchler Jakob<br>Fridez |                  | IV                   |
|       | <a href="#">14.065</a>  | s                    | Verarbeitungssystem zur Fernmeldeüberwachung. Polizeiliche<br>Informationssysteme des Bundes. Ausbau und Betrieb<br>Système de traitement de données relatif à la surveillance des<br>télécommunications. Systèmes d'information de police de la<br>Confédération. Evolution et exploitation<br>Sistema di trattamento per la sorveglianza del traffico delle<br>telecomunicazioni. Sistemi d'informazione di polizia della<br>Confederazione. Sviluppo e esercizio |                           | SiK<br>CPS<br>CPS                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Eichenberger<br>Fridez  | Art. 1           | IIIb/IV              |
|       | <a href="#">14.3383</a> | s                    | Mo. Ständerat (RK-SR). Anpassung der Strafprozessordnung<br>Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). Adaptation du Code de procédure<br>pénale<br>Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Adeguamento del Codice di<br>procedura penale  |                           | RK<br>CAJ<br>CAG                  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP |                         |                  | V                    |
|       | <a href="#">14.3665</a> | n                    | Mo. RK-NR. Ergänzung von Artikel 260bis StGB (Art. 187 StGB, )<br>"Sexuelle Handlungen mit Kindern") )<br>Mo. CAJ-CN. Compléter l'article 260bis CP (art. 187 CP, "Actes )<br>d'ordre sexuel avec des enfants") )<br>Mo. CAG-CN. Integrare l'articolo 260bis CP (art. 187 CP, "Atti )<br>sessuali con fanciulli") )   |                           | RK<br>CAJ<br>CAG                  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP |                         |                  | IV                   |
|       | <a href="#">14.3666</a> | n                    | Mo. RK-NR. Artikel 198 StGB. Von Antrags- zu Officialdelikt )<br>Mo. CAJ-CN. Article 198 CP. Infraction poursuivie d'office dans )<br>certains cas )<br>Mo. CAG-CN. Articolo 198 CP. Reato perseguibile d'ufficio in )<br>determinati casi )  |                           | RK<br>CAJ<br>CAG                  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Chevalley               |                  |                      |
|       | <a href="#">14.3667</a> | n                    | Mo. RK-NR. Bundesgericht. Dissenting Opinions<br>Mo. CAJ-CN. Tribunal fédéral. Dissenting opinions<br>Mo. CAG-CN. Tribunale federale. Dissenting opinions   |                           | RK<br>CAJ<br>CAG                  | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Vogler<br>Merlini       |                  | IV                   |

| Ü.Nr.                   | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat.                                       |
|-------------------------|------------------|----------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|--|
| <a href="#">14.3671</a> | n                |                      | Mo. APK-NR (12.3980). Umsetzung des rechtsvergleichenden Berichtes des Bundesrates über die Verantwortung von Unternehmen bezüglich Menschenrechten und Umwelt<br>Mo. CPE-CN (12.3980). Mise en oeuvre du rapport de droit comparé du Conseil fédéral sur la responsabilité des entreprises en matière de droits humains et d'environnement<br>Mo. CPE-CN (12.3980). Attuazione del rapporto di diritto comparato del Consiglio federale sulla responsabilità delle imprese in materia di diritti umani e ambiente |                           | APK<br>CPE<br>CPE                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP | Moser<br>John-Calame  |                  | IV   |
| <a href="#">14.4005</a> | n                |                      | Po. GPK-NR. Klärung der Ursachen für die Unterschiede beim kantonalen Vollzug des Abkommens über die Personenfreizügigkeit<br>Po. CdG-CN. Clarification des raisons des différences dans la mise en oeuvre de l'accord sur la libre circulation des personnes par les cantons<br>Po. CdG-CN. Chiarimento delle cause delle differenze tra i Cantoni nell'esecuzione dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone   |                           | GPK<br>CdG<br>CdG                 | EJPD<br>DFJP<br>DFGP |                       |                  | V  |
| <a href="#">13.304</a>  | s                |                      | Kt.Iv. GE. Änderung der Bundesverfassung (Art. 8 Abs. 2) und des Strafgesetzbuches (Art. 261bis)<br>Iv.ct. GE. Modification de la Constitution fédérale (art. 8 al. 2) et du Code pénal (art. 261bis)<br>Iv.ct. GE. Modifica della Costituzione federale (art. 8 cpv. 2) e del Codice penale (art. 261bis)   |                           | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      | Flach                 |                  |  |
| <a href="#">13.407</a>  | n                |                      | Pa.Iv. Reynard. Kampf gegen die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung<br>Iv.pa. Reynard. Lutter contre les discriminations basées sur l'orientation sexuelle<br>Iv.pa. Reynard. Lottare contro le discriminazioni basate sull'orientamento sessuale  |                           | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      | Ruiz Rebecca          |                  | IV   |
| <a href="#">13.2062</a> |                  |                      | Pet. Jugendsession 2013. Gleichberechtigung von Homosexuellen<br>Pét. Session des jeunes 2013. Egalité des droits pour les homosexuel-le-s<br>Pet. Sessione dei giovani 2013. Perità di diritti per gli omosessuali  |                           | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      |                       |                  |  |
| *                       |                  |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari 1a fase</a>  |                           |                                   |                      |                       |                  | <b>Fortsetzung</b><br><b>Suite</b><br><b>Continuazione</b> |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

| Ü.Nr.                                   | Nr.<br>No.<br>n.        | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato                         | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip.   | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.       | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|---|-------------------------|----------------------|---|---|-----------------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------|----------------------|
| Donnerstag, 12. März, 08.00 – 13.00 Uhr |                         |                      |   |   |                                   |                        |                             |                  |                      |
| <b>Jeudi 12 mars, 08.00 – 13.00 h</b>   |                         |                      |   |   |                                   |                        |                             |                  |                      |
| Giovedì 12 marzo, ore 08.00 – 13.00     |                         |                      |   |   |                                   |                        |                             |                  |                      |
| <b>Ev.</b>                              | <a href="#">14.023</a>  | <b>s</b>             | Zweitwohnungen. Bundesgesetz<br>Résidences secondaires. Loi<br>Abitazioni secondarie. Legge federale  | <b>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</b> | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Rösti<br>Buttet             |                  | <b>IIIa</b>          |
|   | <a href="#">14.071</a>  | <b>n</b>             | Modernisierung und Betrieb der Bahnlinie Annemasse-Genf.<br>Abkommen mit Frankreich<br>Modernisation et exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Convention avec la France<br>Modernizzazione e esercizio della linea ferroviaria Annemasse-Ginevra. Convenzione con la Francia   |   | KVF<br>CTT<br>CTT                 | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Lehmann<br>Mahrer           |                  | <b>IV</b>            |
|   | <a href="#">14.3095</a> | <b>s</b>             | Mo. Ständerat (Bischofberger). Ortsüblicher<br>Bewirtschaftungsbereich. Ersatzlose Aufhebung von Artikel 24 der<br>Gewässerschutzverordnung<br>Mo. Conseil des Etats (Bischofberger). Rayon d'exploitation usuel.<br>Abrogation de l'article 24 de l'ordonnance sur la protection des<br>eaux<br>Mo. Consiglio degli Stati (Bischofberger). Raggio d'esercizio d'uso<br>locale. Abrogazione dell'articolo 24 dell'ordinanza sulla protezione<br>delle acque |   | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Fässler Daniel<br>Bourgeois |                  | <b>IV</b>            |
|   | <a href="#">14.3151</a> | <b>s</b>             | Mo. Ständerat (Engler). Zusammenleben von Wolf und<br>Bergbevölkerung<br>Mo. Conseil des Etats (Engler). Coexistence du loup et de la<br>population de montagne<br>Mo. Consiglio degli Stati (Engler). Convivenza tra lupi e comunità<br>montane  |   | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Müri<br>Semadeni            |                  | <b>IV</b>            |
|   | <a href="#">14.3424</a> | <b>s</b>             | Mo. Ständerat (Theiler). Mobilfunkverbindungen. Weniger<br>Gebühren, mehr Investitionen<br>Mo. Conseil des Etats (Theiler). Liaisons de téléphonie mobile.<br>Moins de redevances et d'émoluments et davantage<br>d'investissements<br>Mo. Consiglio degli Stati (Theiler). Collegamenti di telefonia mobile.<br>Meno tasse, più investimenti   |   | KVF-NR<br>CTT-CN<br>CTT-CN        | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Amherd<br>Nordmann          |                  | <b>IV</b>            |
|   | <a href="#">14.3673</a> | <b>n</b>             | Po. KVF-NR. Bericht zum internationalen Personenverkehr<br>(Bahn/Bus)<br>Po. CTT-CN. Rapport sur le transport international de voyageurs<br>(train/autocar)<br>Po. CTT-CN. Rapporto sui trasporti internazionali di viaggiatori<br>(ferrovia/autobus)   |   | KVF<br>CTT<br>CTT                 | UVEK<br>DETEC<br>DATEC |                             |                  | <b>V</b>             |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.        | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Status<br>Statut<br>Stato                                  | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip.   | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|-------------------------|----------------------|--|--|-----------------------------------|------------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|       | <a href="#">14.3997</a> | n                    | Po. KVF-NR. Voraussetzungen für ein Schnellladnetz für Elektroautos auf Nationalstrassen<br>Po. CTT-CN. Conditions préalables à la mise en place d'un réseau de stations de recharge rapide pour véhicules électriques sur les routes nationales<br>Po. CTT-CN. Presupposti per la creazione di una rete di ricarica rapida per veicoli elettrici lungo le strade nazionali        |  | KVF<br>CTT<br>CTT                 | UVEK<br>DETEC<br>DATEC |                       |                  | V                    |
|       | <a href="#">14.3792</a> | s                    | Mo. Ständerat (Zanetti). Einsätze von Blaulichtorganisationen. Optimierung der Strassenverkehrsgesetzgebung<br>Mo. Conseil des Etats (Zanetti). Interventions des services d'urgence. Optimiser la législation sur la circulation routière<br>Mo. Consiglio degli Stati (Zanetti). Migliorare la legislazione sulla circolazione stradale in relazione agli interventi d'emergenza |  | KVF<br>CTT<br>CTT                 | UVEK<br>DETEC<br>DATEC |                       |                  | V                    |
|       | *                       |                      | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse aus dem UVEK</a><br><a href="#">Interventions parlementaires relevant du DETEC</a><br><a href="#">Interventi parlamentari dal DATEC</a>   |  |                                   |                        |                       |                  |                      |
|       | **                      |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari 1a fase</a>  | <b>Fortsetzung</b><br><b>Suite</b><br><b>Continuazione</b> |                                   |                        |                       |                  |                      |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

\* Voti raggruppati su tutte le interventi parlamentari

\*\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\*\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\*\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|

3. Woche

**3<sup>e</sup> semaine**

3a settimana

Montag, 16. März, 14.30 – 19.00 Uhr

**Lundi 16 mars, 14.30 – 19.00 h**

Lunedì 16 marzo, ore 14.30 – 19.00

|                        |   | Fragestunde<br>Heure des questions<br>Ora delle domande  | <b>bis 15.30 Uhr<br/>jusqu'à 15h30<br/>fino alle ore 15.30</b> |                     |                     |                      |                |
|------------------------|---|--|--|---------------------|---------------------|----------------------|----------------|
| <a href="#">14.097</a> | n | Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision<br>Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale<br>Legge federale sui sistemi d'informazione della Confederazione nel campo dello sport. Revisione totale |  | WBK<br>CSEC<br>CSEC | VBS<br>DDPS<br>DDPS | Portmann<br>Bulliard | <b>IV</b>      |
| <a href="#">14.022</a> | n | Nachrichtendienstgesetz<br>Loi sur le renseignement<br>Legge sul servizio informazioni   |  | SiK<br>CPS<br>CPS   | VBS<br>DDPS<br>DDPS | Borer<br>Hiltpold    | <b>IIIa/IV</b> |



| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|

Dienstag, 17. März, 08.00 – 13.00 Uhr

**Mardi 17 mars 08.00 – 13.00 h**

Martedì 17 marzo, ore 08.00 – 13.00

|                        |   |  |  |  |                   |                     |                         |               |                |
|------------------------|---|--|--|--|-------------------|---------------------|-------------------------|---------------|----------------|
| <a href="#">14.022</a> | n |  | Nachrichtendienstgesetz<br>Loi sur le renseignement<br>Legge sul servizio informazioni   | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b> | SiK<br>CPS<br>CPS | VBS<br>DDPS<br>DDPS | Borer<br>Hiltpold       |               | <b>IIIa/IV</b> |
| <a href="#">14.078</a> | n |  | Zentrum für Sicherheitspolitik der ETH Zürich und<br>Kooperationsprojekte des VBS. Rahmenkredit zur Weiterführung<br>der Unterstützung<br>Centre pour la politique de sécurité de l'EPF de Zurich et projets de<br>coopération du DDPS. Crédit-cadre pour la poursuite du soutien<br>Centro per gli studi di sicurezza del Politecnico federale di Zurigo e<br>ai progetti di cooperazione del DDPS. Credito quadro per il<br>proseguimento del sostegno |  | SiK<br>CPS<br>CPS | VBS<br>DDPS<br>DDPS | Galladé<br>Perrinjaquet | <b>Art. 1</b> | <b>IV</b>      |
| *                      |   |  | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari 1a fase</a>  | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b> |                   |                     |                         |               |                |

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

| Ü.Nr.  | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Status<br>Statut<br>Stato                                     | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.               | AB ∇<br>FD<br>FS  | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|--|------------------|----------------------|--|---|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Mittwoch, 18. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <b>Mercredi 18 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h</b> |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| Mercoledì 18 marzo, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00 |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <a href="#">13.060</a>   | s                |                      | Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung<br>Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification<br>Legge sulle professioni mediche (LPMed). Modifica  | <b>Differenzen</b><br><b>Divergences</b><br><b>Divergenze</b> | SGK<br>CSSS<br>CSS                | EDI<br>DFI<br>DFI    | Weibel<br>Steiert                   |                   | <b>IIIb/IV</b>       |
| <a href="#">13.050</a>   | s                |                      | Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier<br>Loi sur le dossier électronique du patient<br>Legge federale sulla cartella informatizzata del paziente  |   | SGK<br>CSSS<br>CSS                | EDI<br>DFI<br>DFI    |                                     | <b>Art. 20, V</b> | <b>IIIb/IV</b>       |
| <b>Schlussabstimmung</b>   |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <b>Vote final</b>  |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <b>Votazione finale</b>  |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <a href="#">13.085</a>   | n                |                      | Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative<br>Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage.<br>Initiative populaire<br>Per il matrimonio e la famiglia - No agli svantaggi per le coppie<br>sposate. Iniziativa popolare  | <b>Entwurf 2</b><br><b>Projet 2</b><br><b>Disegno 2</b>       | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    |                                     |                   |                      |
| <a href="#">14.061</a>   | n                |                      | Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG)<br>Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF)<br>Legge sull'infrastruttura finanziaria (LInFi)  |   | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Leutenegger Oberholzer<br>Darbellay |                   | <b>IIIb/IV</b>       |
| <b>ab 15.00 Uhr – dès 15h00 – dalle ore 15.00</b>                            |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <b>Dringliche Interpellationen</b> )   |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <b>Interpellations urgentes</b> )  |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <b>Interpellanze urgenti</b> )   |                  |                      |  |   |                                   |                      |                                     |                   |                      |
| <a href="#">15.3018</a>  | n                |                      | D.Ip. Fraktion CE. Frankenstärke. Stärkung der Schweizer<br>Wirtschaft und Sicherung der Arbeitsplätze )<br>Ip.u. Groupe CE. Franc fort. Renforcer l'économie suisse et assurer )<br>les emplois )<br>Ip.u. Gruppo CE. Franco forte. Rafforzare l'economia svizzera e )<br>garantire i posti di lavoro )                                       |   |                                   | WBF<br>DEFR<br>DEFR  |                                     |                   |                      |
| <a href="#">15.3022</a>  | n                |                      | D.Ip. Fraktion RL. Starker Franken, negative Rechnung. Die<br>Attraktivität der Schweiz muss dringend gestärkt werden )<br>Ip.u. Groupe RL. Franc fort, tendances indésirables. Renforcer )<br>impérativement l'attrait de la Suisse )<br>Ip.u. Gruppo RL. Franco forte, bilancio negativo. Urge rafforzare )<br>l'attrattiva della Svizzera ) |   |                                   | WBF<br>DEFR<br>DEFR  |                                     |                   | <b>II</b>            |
| <a href="#">15.3028</a>  | n                |                      | D.Ip. Fraktion V. Deregulierungs- und Kostensenkungspaket )  |   |                                   | WBF                  |                                     |                   |                      |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n.        | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.               | AB ▽<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|-------------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|------------------|----------------------|
|       |                         |                      | Ip.u. Groupe V. Préparer un programme de déréglementation et de réduction des coûts )<br>Ip.u. Gruppo V. Pacchetto di deregolamentazione e di riduzione dei costi )   |                           |                                   | DEFR<br>DEFR         |                                     |                  |                      |
|       | <a href="#">15.3030</a> | n                    | D.Ip. Fraktion S. Freigabe des Mindestkurses und die wirtschaftlichen und sozialen Fragen )<br>Ip.u. Groupe S. Abolition du cours plancher. Ses conséquences économiques et sociales )<br>Ip.u. Gruppo S. Abolizione del tasso di cambio minimo e le ripercussioni economiche e sociali )   |                           |                                   | EFD<br>DFF<br>DFF    |                                     |                  |                      |
|       | <a href="#">15.3031</a> | n                    | D.Ip. Fraktion CE. Frankenstärke. Stärkung der Schweizer Wirtschaft und Sicherung der Sozialwerke )<br>Ip.u. Groupe CE. Franc fort. Renforcer l'économie suisse et assurer le financement des oeuvres sociales )<br>Ip.u. Gruppo CE. Forza del franco: rafforzare l'economia svizzera e garantire le opere sociali )  |                           |                                   | EFD<br>DFF<br>DFF    |                                     |                  | II                   |
|       | <a href="#">15.3032</a> | n                    | D.Ip. Fraktion G. Frankenstärke. Grüne Wirtschaft für nachhaltige Arbeitsplätze, kein Sozial-Kahlschlag, Kapitalverkehrskontrolle gegen Frankenspekulation )<br>Ip.u. Groupe G. Franc fort. Oui à une économie verte pour des emplois durables, oui au contrôle des mouvements de capitaux pour contrer la spéculation, non au démantèlement des prestations sociales )<br>Ip.u. Gruppo G. Franco forte. Posti di lavoro sostenibili grazie ad un'economia verde; contro l'azzeramento delle prestazioni sociali; per un controllo della circolazione dei capitali allo scopo di contrastare la speculazione sul franco ) |                           |                                   | WBF<br>DEFR<br>DEFR  |                                     |                  |                      |
|       | <a href="#">15.3033</a> | n                    | D.Ip. Fraktion GL. Frankenstärke )<br>Ip.u. Groupe GL. Franc fort )<br>Ip.u. Gruppo GL. Forza del franco )  |                           |                                   | WBF<br>DEFR<br>DEFR  |                                     |                  |                      |
|       | <a href="#">15.3007</a> | n                    | Mo. WAK-NR. Währungsrisiken absichern )<br>Mo. CER-CN. Couvrir les risques liés aux fluctuations monétaires )<br>Mo. CET-CN. Coprire i rischi valutari )  |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | WBF<br>DEFR<br>DEFR  | Pardini<br>Rime                     |                  | IV                   |
|       | <a href="#">14.061</a>  | n                    | Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) )<br>Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF) )<br>Legge sull'infrastruttura finanziaria (LInFi) )   |                           | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF    | Leutenegger Oberholzer<br>Darbellay |                  | IIIb/IV              |

| Ü.Nr.   | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Status<br>Statut<br>Stato                      | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip.   | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.               | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|---|------------------|----------------------|--|--|-----------------------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------|----------------------|
| Donnerstag, 19. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 – 19.00 Uhr |                  |                      |  |  |                                   |                        |                                     |                  |                      |
| <b>Jeudi 19 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 – 19.00 h</b>     |                  |                      |  |  |                                   |                        |                                     |                  |                      |
| Giovedì 19 marzo, ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00    |                  |                      |  |  |                                   |                        |                                     |                  |                      |
| <a href="#">14.036</a>  | n                |                      | Gütertransportgesetz. Totalrevision<br>Loi sur le transport de marchandises. Révision totale<br>Legge sul trasporto di merci. Revisione totale   | )<br>)<br>)                                    | KVF<br>CTT<br>CTT                 | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Gasser                              | <b>Diverse</b>   | <b>IIIa/IV</b>       |
| <a href="#">14.3998</a>   | n                |                      | Mo. KVF-NR (14.036). Weiterentwicklung von SBB Cargo<br>Mo. CTT-CN (14.036). Développement de CFF Cargo<br>Mo. CTT-CN (14.036). Sviluppo di FFS Cargo  | )<br>)<br>)                                    | KVF<br>CTT<br>CTT                 | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Regazzi                             |                  |                      |
| <a href="#">14.062</a>  | n                |                      | Globale Umwelt 2015-2018. Rahmenkredit<br>Environnement mondial 2015-2018. Crédit-cadre<br>Ambiente globale 2015-2018. Credito quadro  |  | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Vogler<br>Nordmann                  | <b>Diverse</b>   | <b>IIIb/IV</b>       |
| <a href="#">14.033</a>  | s                |                      | Kyoto-Protokoll. Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen<br>über Klimaänderungen. Änderungen von Doha<br>Protocole de Kyoto. Convention-cadre des Nations Unies sur les<br>changements climatiques. Amendement de Doha<br>Protocollo di Kyoto. Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui<br>cambiamenti climatici. Emendamento di Doha |  | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Wasserfallen<br>Thorens Goumaz      |                  | <b>IIIb/IV</b>       |
| <a href="#">14.086</a>  | n                |                      | Minamata Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung<br>Accord de Minamata sur le mercure. Approbation<br>Convenzione di Minamata sul mercurio. Approvazione   |  | UREK<br>CEATE<br>CAPTE            | UVEK<br>DETEC<br>DATEC | Girod<br>Buttet                     |                  | <b>IV</b>            |
| <a href="#">14.061</a>  | n                |                      | Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG)<br>Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF)<br>Legge sull'infrastruttura finanziaria (LInFi)  | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b> | WAK<br>CER<br>CET                 | EFD<br>DFF<br>DFF      | Leutenegger Oberholzer<br>Darbellay |                  | <b>IIIb/IV</b>       |
| **  |                  |                      | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1ère phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari 1a fase</a>  | <b>Fortsetzung<br/>Suite<br/>Continuazione</b> |                                   |                        |                                     |                  |                      |

\*\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

\*\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

\*\* Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

| Ü.Nr.                                    | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Status<br>Statut<br>Stato  | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|--|------------------|----------------------|--|--|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
| Freitag, 20. März, 08.00 – 10.00 Uhr     |                  |                      |  |  |                                   |                      |                       |                  |                      |
| <b>Vendredi 20 mars, 08.00 – 10.00 h</b> |                  |                      |  |  |                                   |                      |                       |                  |                      |
| Venerdì 20 marzo, ore 08.00 – 10.00      |                  |                      |  |  |                                   |                      |                       |                  |                      |
| <a href="#">09.319</a>                   | s                |                      | Kt.lv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung<br>lv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification<br>lv.ct. GE. Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie  | <b>Abschreibung</b><br><b>Classement</b><br><b>Stralcio dal ruolo</b>                        | SGK<br>CSSS<br>CSS                |                      |                       |                  | V                    |
| <a href="#">09.320</a>                   | s                |                      | Kt.lv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung.<br>Maximalbetrag für die Reserven<br>lv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Introduction d'un<br>plafond pour les réserves<br>lv.ct. GE. Legge federale sull'assicurazione malattie. Introduzione<br>di un tetto per le riserve                    | <b>Abschreibung</b><br><b>Classement</b><br><b>Stralcio dal ruolo</b>                        | SGK<br>CSSS<br>CSS                |                      |                       |                  | V                    |
| <a href="#">07.472</a>                   | n                |                      | Pa.lv. Noser. Digitale Identität statt Versichertenkarte<br>lv.pa. Noser. Attribution d'une identité numérique à chaque assuré<br>lv.pa. Noser. Identità digitale invece della tessera d'assicurato  | <b>Abschreibung</b><br><b>Classement</b><br><b>Stralcio dal ruolo</b>                        | SGK<br>CSSS<br>CSS                |                      |                       |                  | V                    |
| <a href="#">08.428</a>                   | n                |                      | Pa.lv. Müller Philipp. Kein Familiennachzug bei Bezug von<br>Ergänzungsleistungen )<br>lv.pa. Müller Philipp. Pas de regroupement familial en cas de<br>versement de prestations complémentaires )<br>lv.pa. Müller Philipp. No al ricongiungimento familiare per chi<br>dipende dalle prestazioni complementari ) | )<br>)<br>)<br>)<br>)  | SPK<br>CIP<br>CIP                 |                      |                       |                  |                      |
| <a href="#">08.450</a>                   | n                |                      | Pa.lv. Müller Philipp. Mehr Handlungsspielraum für die Behörden<br>lv.pa. Müller Philipp. Marge de manoeuvre accrue pour les<br>autorités )<br>lv.pa. Müller Philipp. Maggior margine di manovra per le autorità )   | ) <b>Fristverlängerung</b><br>) <b>Prolongation du</b><br>) <b>délai</b><br>) <b>Proroga</b> | SPK<br>CIP<br>CIP                 |                      |                       |                  | V                    |
| <a href="#">10.485</a>                   | n                |                      | Pa.lv. Müller Philipp. Vereinheitlichung beim Familiennachzug<br>lv.pa. Müller Philipp. Harmonisation des dispositions liées au<br>regroupement familial )<br>lv.pa. Müller Philipp. Uniformazione nel ricongiungimento familiare )  | )<br>)<br>)<br>)   | SPK<br>CIP<br>CIP                 |                      |                       |                  |                      |
| <a href="#">10.417</a>                   | n                |                      | Pa.lv. Lüscher. Militärstrafprozess. Ausdehnung der Rechte der<br>Geschädigten<br>lv.pa. Lüscher. Extension des droits des lésés dans la procédure<br>pénale militaire<br>lv.pa. Lüscher. Ampliare i diritti delle parti lese nella procedura<br>penale militare   | <b>Fristverlängerung</b><br><b>Prolongation du</b><br><b>délai</b><br><b>Proroga</b>         | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      |                       |                  | V                    |

| Ü.Nr.                   | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato  | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel.      | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------------------------|------------------|----------------------|---|--|-----------------------------------|----------------------|----------------------------|------------------|----------------------|
| <a href="#">11.449</a>  | n                |                      | Pa.lv. Joder. Publikation von Erwachsenenschutzmassnahmen<br>lv.pa. Joder. Publication des mesures de protection des adultes<br>lv.pa. Joder. Pubblicazione di misure di protezione degli adulti  | <b>Abschreibung</b><br><b>Classement</b><br><b>Stralcio dal ruolo</b>                | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      | Guhl<br>Schneider Schüttel |                  | <b>IV</b>            |
| <a href="#">12.413</a>  | n                |                      | Pa.lv. Schwaab. Keine Ernennung als Beistand oder Beiständin<br>wider Willen!<br>lv.pa. Schwaab. Les citoyens ne doivent pas être nommés<br>curateurs contre leur gré<br>lv.pa. Schwaab. I cittadini non devono essere nominati curatori<br>contro il loro volere   | <b>Fristverlängerung</b><br><b>Prolongation du</b><br><b>délai</b><br><b>Proroga</b> | RK<br>CAJ<br>CAG                  |                      |                            |                  | <b>V</b>             |
| <a href="#">14.308</a>  | s                |                      | Kt.lv. GE. Einführung nationaler Mindestnormen in der<br>Landwirtschaft<br>lv.ct. GE. Instauration de conditions-cadres minimales nationales<br>dans l'agriculture<br>lv.ct. GE. Istituire condizioni quadro minime nazionali<br>nell'agricoltura   |  | WAK<br>CER<br>CET                 |                      |                            |                  | <b>V</b>             |
| <a href="#">14.312</a>  | s                |                      | Kt.lv. GE. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer<br>Verteilung )<br>lv.ct. GE. Modification du volume du contingent tarifaire )<br>d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution )<br>lv.ct. GE. Modifica del contingente doganale per l'importazione dei )<br>vini e del suo modo di ripartizione ) | )<br>)<br>)<br>)<br>)  | WAK<br>CER<br>CET                 |                      |                            |                  | <b>V</b>             |
| <a href="#">14.318</a>  | s                |                      | Kt.lv. VS. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer<br>Verteilung )<br>lv.ct. VS. Modification du volume du contingent tarifaire )<br>d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution )<br>lv.ct. VS. Modifica del contingente doganale per l'importazione dei )<br>vini e del suo modo di ripartizione ) | )<br>)<br>)<br>)<br>)  | WAK<br>CER<br>CET                 |                      |                            |                  |                      |
| <a href="#">13.2054</a> |                  |                      | Pet. Zürcher Florian. Für die Besserstellung von schwangeren<br>Frauen im öffentlichen Dienst<br>Pét. Zürcher Florian. Améliorer la situation des femmes enceintes<br>travaillant dans les services publics<br>Pet. Zürcher Florian. Per migliorare le condizioni di lavoro delle<br>donne incinte nel settore pubblico   |  | WAK<br>CER<br>CET                 |                      | Walter<br>Germanier        |                  | <b>IV</b>            |
| <a href="#">14.2011</a> | s                |                      | Pet. Juso. Schluss mit der Steuerbefreiung für die Fifa<br>Pét. Juso. Halte aux privilèges de la FIFA<br>Pet. Juso. Basta esenzione fiscale per la FIFA   |  | WAK<br>CER<br>CET                 |                      | Büchel Roland<br>de Buman  |                  | <b>IV</b>            |
|                         |                  |                      | Petitionen<br>Pétitions<br>Petizioni  |  |                                   |                      |                            |                  | <b>V</b>             |

| Ü.Nr. | Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Con.<br>Cons. | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Comm. | Dep.<br>Dép.<br>Dip. | Ber.<br>Rapp.<br>Rel. | AB ∇<br>FD<br>FS | Kat.<br>cat.<br>Cat. |
|-------|------------------|----------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------|----------------------|
|       |                  |                      | Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste<br>Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée<br>Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata |                           |                                   |                      |                       |                  |                      |
|       |                  |                      | <b>Schlussabstimmungen</b><br><b>Votes finaux</b><br><b>Votazioni finali</b>  |                           |                                   |                      |                       |                  |                      |